



**PREZES
URZĘDU OCHRONY
KONKURENCJI I KONSUMENTÓW**

DNR-73- 108(13)/09/JM/KS
BK/NR-0271-324/08/JM/KS

Warszawa, dnia 1 czerwca 2009 r.

DECYZJA DNR - 2/149/2009

Na podstawie art. 41 c ust. 2 pkt 3) ustawy z dnia 30 sierpnia 2002 r. o systemie oceny zgodności (Dz. U. z 2004 r. Nr 204, poz. 2087 ze zm.) oraz art. 1 i art. 16 ust. 1 ustawy z dnia 10 lipca 2008 r. o zniesieniu Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej, o zmianie ustawy o Inspekcji Handlowej oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 157, poz. 976)

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów

umarza wszczęte z urzędu postępowanie w sprawie wprowadzenia do obrotu przez importera Keeway Motor Polska Sp. z o. o, z siedzibą w Warszawie, maszyny – Quad Keeway ATV 100, produkcji chińskiej, nieoznaczonej znakiem CE, niezgodnej z wymaganiami zasadniczymi określonymi w § 48 ust. 1 pkt 1), 2), i 5), § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 1) i 2) oraz § 50 ust. 6 oraz wymaganiami innymi niż zasadnicze określonymi w § 116 ust. 2 i 10 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa (Dz. U. Nr 259, poz. 2170).

UZASADNIENIE

W toku kontroli przeprowadzonej w sklepie motoryzacyjnym stanowiącym własność Beaty Kozañ, prowadzącej działalność gospodarczą pod nazwą „B.M.K. MoTo Kozañ” w Nowej Wsi Wielkiej, przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Olsztynie, stwierdzono ww. wyrób w sprzedaży.

Przedmiotowe pojazdy zakupione zostały przez importera Keeway Motor Polska Sp. z o. o, z siedzibą w Warszawie, u producenta chińskiego Zhejiang Qianjiang Motorcycle Co., Ltd.; 318 Wanchang Road, Taiping Street ;Wenling Zhejiang; Chiny.

Na wyrobie umieszczono nazwę KEEWAY, model ATV 100. Na silniku znajdowała się naklejka z kodem kreskowym oraz numerem OKW1E52QMG – 3830317650, zaś na bloku silnika wygrawerowano nr KWIE52QMC-3*83031765*. Ponadto umieszczono pojemność silnika OIL 100 cm³, piktogramy informujące o obowiązku posiadania odpowiedniej odzieży i kasku do jazdy pojazdem, zakazie przewożenia dwóch osób, zakazie poruszania się po drogach publicznych oraz zakazie spożywania alkoholu i środków odurzających podczas prowadzenia pojazdu, pojazd przeznaczony dla osób powyżej 16 roku życia. Na wyrobie umieszczono również naklejkę informującą o dopuszczalnym ciśnieniu powietrza w kołach poszczególnych osi pojazdu i max. obciążeniu oraz zagrożeniach. Opisy pod piktogramami i na ww. naklejce sporządzone były w języku angielskim. Do wyrobu dołączono zawieszkę w j. polskim informującą o składzie mieszanki paliwowej do silnika oraz polskojęzyczną instrukcję obsługi.

W wyniku oględzin przeprowadzonych przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Olsztynie ustalono:

- brak w oznakowaniu maszyny:
 - nazwy i adresu producenta,
 - znaku CE,
 - roku budowy maszyny (pojazdu),
 - mocy nominalnej wyrażonej w kW,
 - masy podanej w kg,
- brak w treści instrukcji użytkowania hałasu emitowanego przez maszynę (pojazd).

Z uwagi na powyższe w dniu 5 grudnia 2008 r. Główny Inspektor Inspekcji Handlowej wszczął z urzędu postępowanie wobec importera Keeway Motor Polska Sp. z o. o, z siedzibą w Warszawie (zwaną dalej także „stroną postępowania”), w związku z wprowadzeniem do obrotu maszyny – Quad Keeway ATV 100, produkcji chińskiej, nieoznaczonej znakiem CE, nie spełniającej wymagań zasadniczych określonych w następujących przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa:

- 1) § 48 ust. 1 pkt 1), 2) i 5), z uwagi na brak w oznakowaniu maszyny (pojazdu) nazwy i adresu producenta, znaku CE oraz informacji o roku budowy maszyny,
- 2) § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 1) i 2), z uwagi na brak: masy podanej w kilogramach oraz mocy nominalnej wyrażonej w kW,
- 3) § 50 ust. 6, z uwagi na brak w instrukcji użytkowania informacji dotyczącej hałasu emitowanego przez maszynę.

Ponadto do wyrobu nie przedłożono deklaracji zgodności WE, co stanowi naruszenie wymagań innych niż zasadnicze określonych w § 116 ust. 2 i 10 ww. rozporządzenia.

Jednocześnie Główny Inspektor Inspekcji Handlowej postanowieniem z dnia 5 grudnia 2008 r. wyznaczył stronie postępowania termin 21 dni na usunięcie niezgodności ww. wyrobu z wymaganiami zasadniczymi oraz wymaganiami innymi niż zasadnicze lub na wycofanie go z obrotu. W postanowieniu poinformowano stronę postępowania o możliwości podjęcia działań zmierzających do usunięcia niezgodności lub wycofania wyrobów z obrotu oraz wyjaśniono, jakie należy na tę okoliczność przedstawić dowody.

Z dniem 31 grudnia 2008 r., na podstawie art. 1 ustawy z dnia 10 lipca 2008 r. o zniesieniu Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej, o zmianie ustawy o Inspekcji Handlowej oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. z 2008 r. Nr 157, poz. 976), zniesiony został Główny Inspektor Inspekcji Handlowej będący organem Inspekcji Handlowej, zaś jego dotychczasowe zadania i kompetencje przejął Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów. W myśl art. 16 ust. 1 tejże ustawy postępowania wszczęte i niezakończone przez Głównego Inspektora Inspekcji Handlowej są prowadzone przez Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

Pismem z dnia 27 lutego 2009 r. pełnomocnik strony postępowania – adwokat Anna Czepkowska z Kancelarii Adwokackiej A. Czepkowska, poinformował Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów o podjęciu działań naprawczych mających na celu usunięcie stwierdzonych niezgodności. Pełnomocnik oznajmił, że spółka jest w trakcie przygotowywania nowych tabliczek znamionowych z wymaganymi informacjami, które zostaną umieszczone na quadach Keeway ATV 100 oraz, że zostanie opracowana nowa instrukcja zawierająca informacje o użytkowaniu maszyny, o emitowanym przez nią hałasie, jak również deklaracja zgodności w języku polskim.

Pismem z dnia 12 marca 2009 r. Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów wezwał stronę postępowania do przedstawienia dowodów potwierdzających usunięcie niezgodności ww. wyrobu z wymaganiami zasadniczymi oraz wymaganiami innymi niż zasadnicze lub na wycofanie go z obrotu w terminie 14 dni od dnia otrzymania tego pisma.

W związku z wezwaniem strona postępowania pismem z dnia 2 kwietnia 2009 r. ponownie potwierdziła, że podjęła czynności naprawcze dotyczące usunięcia niezgodności wyrobu quad Keeway ATV 100 z wymaganiami zasadniczymi oraz wymaganiami innymi niż zasadnicze, i zadeklarowała, że dowody potwierdzające podjęcie ww. działań przedstawi do połowy kwietnia 2009 r.

W dniu 21 kwietnia 2009 r. strona postępowania złożyła w Urzędzie Ochrony Konkurencji i Konsumentów pismo wraz z opracowanymi następującymi dokumentami dotyczącymi przedmiotowego quada: instrukcją obsługi, deklaracją zgodności w języku polskim, analizą sprzedaży przedmiotowego wyrobu w 2008 r. przez dealerów (wraz z ich wykazem) oraz raportem technicznym QJ-ATV 100 w języku polskim. Ponadto w dniu 23 kwietnia 2009 r. strona przedłożyła wzory tabliczek znamionowych, jakie w formie naklejek umieszczane są na przedmiotowych wyrobach, zaś w dniu 27 kwietnia 2009 r. dostarczyła oświadczenie dotyczące ilości wprowadzonych do obrotu w 2008 roku quadów ATV 100 wraz z informacją, że przedmiotowych pojazdów nie ma już na stanach magazynowych jej dealerów (odbiorców), ponieważ zostały sprzedane klientom końcowym.

Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów ustalił i stwierdził:

Keeway Motor Polska Sp. z o. o, z siedzibą w Warszawie jest importerm wprowadzającym do obrotu przedmiotowego quada. Zgodnie z art. 5 pkt 2) ustawy o systemie oceny zgodności przez wprowadzenie do obrotu należy rozumieć udostępnienie przez producenta, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera, nieodpłatnie albo za opłatą, po raz pierwszy na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, wyrobu w celu jego używania lub dystrybucji. Natomiast zgodnie z art. 5 pkt 21) ustawy o systemie oceny zgodności, za importera uważa się osobę fizyczną lub prawną albo jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, mającą siedzibę na terytorium państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, która wprowadza do obrotu lub oddaje do użytku wyroby pochodzące z państw trzecich.

W wyniku oględzin ww. quada przeprowadzonych przez inspektorów Wojewódzkiego Inspektoratu Inspekcji Handlowej w Olsztynie, stwierdzono, że pojazd nie spełnia wymagań zasadniczych określonych w następujących przepisach rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa:

- § 48 ust.1, z uwagi na brak na wyrobie:
 - pkt 1) - nazwy i adresu producenta,
 - pkt 2) - znaku CE,

- pkt 5) - roku budowy maszyny.
- § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 1) i 2), z uwagi na brak: masy podanej w kilogramach oraz mocy nominalnej wyrażonej w kW.
- § 50 ust. 6, z uwagi na brak w instrukcji użytkownika informacji dotyczącej hałasu emitowanego przez maszynę.

Ponadto do przedmiotowego quada nie przedłożono deklaracji zgodności WE, która winna być dołączona do każdego egzemplarza wyrobu, co stanowi naruszenie wymagań innych niż zasadnicze określonych w § 116 ust. 2 i 10 przywołanego wyżej rozporządzenia.

Wobec powyższego w dniu 5 grudnia 2008 r. Główny Inspektor Inspekcji Handlowej wszczął postępowanie przeciwko importerowi Keeway Motor Polska Sp. z o. o, z siedzibą w Warszawie, w sprawie wprowadzenia do obrotu maszyny – Quad Keeway ATV 100, produkcji chińskiej, nieoznaczonej znakiem CE, niezgodnej z wymaganiami zasadniczymi określonymi w § 48 ust. 1 pkt 1), 2), i 5), § 49 ust. 1 i § 83 ust. 1 pkt 1) i 2) oraz § 50 ust. 6 oraz wymaganiami innymi niż zasadnicze określonymi w § 116 ust. 2 i 10 rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla maszyn i elementów bezpieczeństwa.

Jednocześnie Główny Inspektor Inspekcji Handlowej postanowieniem z dnia 5 grudnia 2008 r. wyznaczył stronie postępowania termin 21 dni na usunięcie niezgodności ww. wyrobu z wymaganiami zasadniczymi oraz wymaganiami innymi niż zasadnicze lub na wycofanie go z obrotu. W postanowieniu poinformowano stronę postępowania o możliwości podjęcia działań zmierzających do usunięcia niezgodności lub wycofania wyrobów z obrotu oraz wyjaśniono, jakie należy na tę okoliczność przedstawić dowody.

W toku postępowania strona nie kwestionowała, iż przedmiotowe quady nie spełniają wymagań zasadniczych i wymagań innych niż zasadnicze. Strona usunęła niezgodności, na dowód czego przedstawiła prawidłowy wzór tabliczki znamionowej, instrukcję obsługi pojazdu w języku polskim, deklaracje zgodności WE w języku polskim, analizę sprzedaży quada ATV 100 w 2008 r. wraz z wykazem dealerów, a także raport techniczny QJ-ATV100-748203927. Ponadto z oświadczenia strony wynika, iż ww. wyrobów nie ma w obrocie u jej dealerów.

Zgodnie z art. 41c ust. 2 ustawy o systemie oceny zgodności organ prowadzący postępowanie wydaje decyzję o umorzeniu postępowania, jeżeli: stwierdzi, że wyrób spełnia zasadnicze wymagania lub inne wymagania; niezgodność wyrobu z zasadniczymi wymaganiami lub wymaganiami innymi niż zasadnicze została usunięta albo wyrób został wycofany z obrotu lub użytku; postępowanie z innych przyczyn stało się bezprzedmiotowe.

Po przeprowadzeniu postępowania Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów stwierdził, iż w niniejszej sprawie postępowanie należy umorzyć, w związku z brakiem przedmiotowego wyrobu w obrocie.

W związku z powyższym, Prezes Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów orzekł jak w sentencji.

P o u c z e n i e: Na podstawie art. 127 § 3 Kodeksu postępowania administracyjnego od niniejszej decyzji stronie nie służy odwołanie, jednakże strona niezadowolona z niniejszej decyzji może, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia, zwrócić się do Prezesa Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów z wnioskiem o ponowne rozpatrzenie sprawy.

Z up. Prezesa Urzędu
Ochrony Konkurencji i Konsumentów

Małgorzata Kozak

Wiceprezes

Otrzymują:

Keeway Motor Polska Sp. z o.o.
ul. Trakt Lubelski 404, 04-667 Warszawa

Do wiadomości:

1. Beata Kozan, B.M.K. MoTo Kozan
Nowa Wieś Wielka 152, 14-200 Iława
2. Warmińsko-Mazurski Wojewódzki Inspektor
Inspekcji Handlowej
3. a/a